



Alerta de segurança para o gás natural



This is an important notice. Translations to Portuguese and Spanish can be found on the "inserts" page of our website.

Este é um aviso importante. As traduções para português e espanhol podem ser encontradas na página "inserções" do nosso site.

Este es un aviso importante. Las traducciones al portugués y al español se pueden encontrar en la página "insertos" de nuestro sitio web.



Sabia que?

A escavação é a causa mais comum de todos os danos acidentais nas condutas de gás natural subterrâneas. Mesmo uma pá manual pode causar danos suficientes para criar uma fuga ou falha na linha.

Antes de escavar

Quer seja um profissional ou um faz-tudo, antes de escavar ou fazer uma escavação, deve ligar para o 811 para que seja marcada a posição exacta das linhas de gás natural subterrâneas próximas.

É grátis e fácil

Segurança das condutas de gás natural

O que precisa de saber

O gás natural tem um excelente historial de segurança, mas, como todas as formas de energia, deve ser manuseado corretamente. É importante que todos estejam familiarizados com as características do gás natural e estejam preparados para reagir corretamente para garantir a sua segurança e a segurança dos outros.

Como detetar uma fuga de gás

Cheiro - O gás natural é incolor e inodoro, mas é adicionado um cheiro semelhante ao de ovos podres. No entanto, nem todas as condutas são "odorizadas" e o odor pode desaparecer com o tempo.

Visão - Pode ver uma nuvem branca, névoa, nevoeiro, bolhas em águas paradas ou poeira a soprar. A vegetação que parece estar morta ou a morrer sem razão aparente pode ser outro sinal.

Som - Pode ouvir um ruído invulgar como um rugido, um assobio ou um assobio.

O que você deve fazer se suspeitar de um vazamento

Não fume nem opere interruptores elétricos. Fazer isso pode produzir uma faísca, inflamar o gás e causar uma explosão.

Mude para um ambiente seguro.

Ligue para nosso número de emergência em 1-800-936-7000 ou ligue para 911. Forneça a

localização exata e informe-nos se houver alguma atividade de construção ou escavação em andamento na área. Não presuma que outra pessoa irá relatar a condição.

Para mais informações, visite nosso website:
www.libertyenergyandwater.com.

Como funciona

A lei exige que ligue para o **811** antes de escavar, **avisando com 72 horas de antecedência** (exceto sábados, domingos e feriados).

O seu pedido será encaminhado para o operador de gás local e será enviado um trabalhador para marcar a localização da linha.

continua na página seguinte



Alerta de segurança para o gás natural



Uma vez feitas as marcas, preste atenção a elas e cave com cuidado. Estas marcas indicam onde se encontram as condutas de gás. É necessário escavar à mão quando se trabalha a menos de 18" de uma marca de utilidade pública. (Zonas de Segurança ou de Tolerância).

Se atingir uma linha de gás e ocorrer uma fuga, ligue imediatamente para o 1-800-936-7000 ou para o 112.

Se atingir um tubo de gás e NÃO ocorrer uma fuga, ligue para o 1-800-936-7000 para que possamos inspecionar os danos. Um corte ou arranhão pode provocar uma fuga numa data posterior.

Nunca presumir!

As linhas de gás natural passam muitas vezes ao longo das ruas públicas e podem estar perto ou dentro de propriedades privadas. Por vezes, podem estar assinaladas com marcadores de linha, mas muitas vezes não existe qualquer identificação acima do solo. Não parta do princípio de que sabe onde estão as linhas subterrâneas - se não ligar para o 811 pode pôr em risco a segurança pública, resultar em danos dispendiosos e levar a multas substanciais. Visite www.digsafe.com para obter mais informações.



O nosso compromisso com a segurança



A segurança é a principal prioridade da indústria do gás natural. Em todo o país, mais de 2 milhões de milhas de gasodutos e condutas fornecem gás natural de forma segura, fiável e eficiente todos os dias para utilização por clientes residenciais, comerciais e industriais. A indústria gasta mais de \$6 mil milhões por ano para manter o excelente registo de segurança do sistema de gás. Continuaremos a investir em programas que permitem o fornecimento seguro de gás natural e a trabalhar em estreita colaboração com a indústria e o governo numa variedade de medidas importantes, incluindo:

- **Coordenação com os centros locais One Call (ou 811)**
- **Programas de inspeção visual**
- **Técnicas de projeto e construção**
- **Manutenção, substituição e atualização de sistemas**
- **Formação da força de trabalho**
- **Práticas de segurança da indústria e supervisão governamental**
- **Marcadores de condutas e mapeamento de instalações**
- **Programas de educação pública**

Também trabalhamos com as equipas de emergência, bem como com as agências estatais e locais, para prevenir e preparar as emergências através de formação e exercícios periódicos. Os planos e procedimentos de emergência são actualizados periodicamente e disponibilizados às autoridades federais e estatais.

Recursos úteis

Informações adicionais podem ser obtidas através das seguintes organizações:

Organização Nacional Call Before You Dig

www.call811.com

Sistema Nacional de Mapeamento de Dutos

www.npms.phmsa.dot.gov

Common Ground Alliance (Aliança do Terreno Comum)

www.commongroundalliance.com

Administração da segurança de condutas e materiais perigosos

www.phmsa.dot.gov

Associação de Gás do Nordeste

www.northeastgas.org

Associação Americana de Gás

www.aga.org



Alerta de Seguridad del Gas Natural



This is an important notice. Translations to Portuguese and Spanish can be found on the "inserts" page of our website.

Este é um aviso importante. As traduções para português e espanhol podem ser encontradas na página "inserções" do nosso site.

Este es un aviso importante. Las traducciones al portugués y al español se pueden encontrar en la página "insertos" de nuestro sitio web.



Seguridad de las Líneas de Gas Natural

Lo Que Necesitas Saber

El gas natural tiene un excelente historial de seguridad, pero como todas las formas de energía, debe manejarse adecuadamente. Es importante que todos estén familiarizados con las características del gas natural y estén preparados para reaccionar adecuadamente para garantizar su seguridad y la seguridad de los demás.

Cómo Detectar una Fuga de Gas

Olor - El gas natural es incoloro e inodoro, pero se le agrega un olor similar al del huevo podrido. Sin embargo, no todas las tuberías están "odorizadas" y el olor puede desvanecerse con el tiempo.

Vista - Es posible que vea una nube blanca, neblina, burbujas en el agua estancada o polvo levantándose. Vegetación que parece estar muerta o moribunda sin razón aparente puede ser otra señal.

Sonido - Es posible que escuche un ruido inusual como siseos, silbidos o un sonido rugiente.

Qué Hacer si Sospecha de una Fuga

No fume ni utilice interruptores eléctricos. Si lo hace, puede producir una chispa, encender el gas y provocar una explosión.

Muévase a un entorno seguro.

Llame a nuestro número de emergencia al

1-800-936-7000 o llame al 911. Proporcione la ubicación exacta y háganos saber si se están llevando a cabo actividades de construcción o excavación en el área. No asuma que otra persona reportará la situación.

Para obtener más información, visite nuestro sitio web:

www.libertyenergyandwater.com.

¿Sabía que...?

La excavación es la causa más común de todos los daños accidentales a las tuberías subterráneas de gas natural. Incluso una pala de mano puede causar suficiente daño como para crear una fuga o una falla en la línea.

Antes de Cavar

Ya sea un profesional o un aficionado al bricolaje, antes de excavar, debe llamar al 811 para que marquen la posición exacta de las líneas subterráneas de gas natural cercanas.

Es Gratis y Sencillo

Cómo Funciona

La ley requiere que llame al **811** antes de excavar, **avisando con 72 horas de anticipación** (excluyendo sábados, domingos y días feriados).

Su solicitud se enviará a su operador de gas local y un trabajador se enviará para marcar la ubicación de la línea.

Continúa en la página siguiente



Alerta de Seguridad del Gas Natural



Una vez puestas las marcas, Préstelas atención y cave con cuidado. Estas marcas indican dónde se encuentran las líneas de gas. Se requiere excavar a mano cuando se trabaja a menos de 18" de una marca de servicios públicos (Zonas de seguridad o tolerancia).

Si golpea una línea de gas y se produce una fuga, llame al 1-800-936-7000 o al 911 de inmediato.

Si golpea una línea de gas y NO SE PRODUCE UNA FUGA, llame al 1-800-936-7000 para que podamos inspeccionar el daño. Un corte o un rasguño podrían causar una fuga en una fecha posterior.



¡Nunca asuma!

Las líneas de gas natural a menudo corren a lo largo de las calles públicas y pueden estar cerca y dentro de una propiedad privada. A veces pueden estar marcadas con indicadores, pero muy a menudo no habrá identificación sobre el suelo. No asuma que sabe dónde están las líneas subterráneas: no llamar al 811 puede poner en peligro la seguridad pública, provocar daños costosos y dar lugar a multas sustanciales. Visite www.digsafe.com para obtener más información.

Nuestro Compromiso con la Seguridad

La seguridad es la máxima prioridad de la industria del gas natural. A nivel nacional, más de 2 millones de millas de tuberías suministran gas natural de manera segura, confiable y eficiente todos los días para su uso por parte de clientes residenciales, comerciales e industriales. La industria gasta más de \$6 mil millones cada año para mantener el excelente historial de seguridad del sistema de gas. Continuaremos invirtiendo en programas que permitan la entrega segura de gas natural, y trabajaremos en estrecha colaboración con la industria y el gobierno en una variedad de medidas importantes, que incluyen:

- **Coordinación con los Centros de Llamadas locales (o 811)**
- **Programas de inspección visual**
- **Técnicas de Diseño y construcción**
- **Mantenimiento, reemplazo y mejoras del sistema**
- **Capacitación del personal**
- **Prácticas de seguridad de la industria y supervisión gubernamental**
- **Señalamientos de tuberías y mapeo de instalaciones**
- **Programas de educación pública**

También trabajamos con el personal de respuesta a emergencias, así como con las agencias estatales y locales, para prevenir y prepararse para emergencias a través de capacitación y simulacros periódicos. Los planes y procedimientos de emergencia se actualizan periódicamente y se ponen a disposición de las autoridades federales y estatales.



Recursos Útiles

Se puede obtener información adicional a través de las siguientes organizaciones:

Organización Nacional Llame Antes de Excavar

www.call811.com

Sistema Nacional de Mapeo de Tuberías

www.npms.phmsa.dot.gov

Alianza de Terreno Común

www.commongroundalliance.com

Administración de Seguridad de Tuberías y Materiales Peligrosos

www.phmsa.dot.gov

Asociación de Gas del Noreste

www.northeastgas.org

Asociación Americana del Gas

www.aga.org